



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2005/58
17 June 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам
безопасности и Рабочей группы по перевозкам
опасных грузов

(Женева, 13-23 сентября 2005 года)

**НОВЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВOK
В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

Часть 1 МПОГ/ДОПОГ

Глава 1.1

Передано правительством Соединенного Королевства*

РЕЗЮМЕ

Существо предложения: Цель настоящего предложения состоит в том, чтобы разрешить перевозку неочищенных стационарных цистерн, в которых ранее содержались опасные грузы и которые не предназначены для перевозки и на практике не могут отвечать требованиям МПОГ/ДОПОГ.

Предлагаемое решение: Изменить формулировку пункта 1.1.3.1 b)

Справочные документы: Нет.

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа ОСТI/RID/GT-III/2005/58.

Введение

Как и другие договаривающиеся стороны/государства-участники, Соединенное Королевство применяет отступления от директив ЕС 96/49/ЕС и 94/55/ЕС ЕС, которые позволяют осуществлять перевозку порожних неочищенных стационарных цистерн-хранилищ, которые не в полной мере отвечают требованиям МПОГ/ДОПОГ. Эти цистерны предназначены не для перевозки, а для хранения продуктов и во многих случаях не отвечают требованиям в отношении перевозки, касающимся изготовления, осмотра, испытаний и сертификации.

Полагая, что с такого рода проблемой сталкиваются многие страны, и желая унифицировать существующую практику и облегчить контроль за выполнением требований, Соединенное Королевство предлагает уточнить текст главы 1.1.

Предложение

В пункте 1.1.3.1 b) после слов "в их внутреннем или эксплуатационном оборудовании" включить слова "и в неочищенных порожних стационарных цистернах (кроме работающих под давлением резервуаров, указанных в пункте 1.1.3.2 f))".

Обоснование

Соединенное Королевство считает, что никогда не предполагалось, что такие цистерны должны охватываться сферой применения МПОГ/ДОПОГ и что на практике их следует рассматривать в качестве "машин или механизмов" в контексте подпункта 1.1.3.1 b). Однако текст МПОГ/ДОПОГ сформулирован неоднозначно: в частности, в пункте 1.1.3.2 f) предусмотрено конкретное изъятие для газов, которое не предусмотрено для других веществ.

Соединенное Королевство считает нереалистичным требовать применения к таким стационарным цистернам положений МПОГ/ДОПОГ. На практике их перевозка в неочищенном виде сопряжена с незначительными рисками, и при этом окружающей среде может быть нанесен меньший ущерб по сравнению с ущербом, который может быть нанесен в результате применения требований о полной продувке цистерн перед транспортировкой, - требований, являющихся единственной практической альтернативой.

Последствия для безопасности

Последствия для безопасности отсутствуют или незначительны и компенсируются потенциальными экологическими выгодами.

Практическая осуществимость

Внесение предлагаемого изменения не создаст каких-либо проблем и приведет к ситуации, которая будет более реалистичной по сравнению с нынешней.

Возможность обеспечения выполнения

Никаких проблем в этой области не предвидится. Сотрудники контролирующих органов без труда смогут отличить стационарную цистерну от цистерны, предназначенной для перевозки.

Дополнительные поправки

Нет.
